

permadental[®]
Modern Dental Group

PERMADENTAL.DE
0 28 22 - 71330



Whole You[™]

Respire-Protrusionsschienen

1 JAHR
GARANTIE

36 Jahre
Erfahrung mit schönen Zähnen

WEIT MEHR ALS NUR KRONEN UND BRÜCKEN.

Inhalt

Whole You™ Protrusionsschienen	3
Whole You™ Produktübersicht	4
Eine Protrusionsschiene, die zusätzlichen Raum für die Zunge bietet	5
Respire Blue+	6
Respire Blue EF+	7
Respire Pink	8
Respire Pink EF	9
Respire Pink Micro	10
Respire Pink EF Micro	11
Abdrücke und Bissregistrierung	12
Einsetzen und Einstellung	13

Whole You™ Protrusionsschienen

Respire Schlafgeräte werden seit Jahren sehr erfolgreich unter dem Markennamen Whole You™ hergestellt. Die Produktion erfolgt im Modern Dental Lab im Großwirtschaftsraum Hongkong.

Nachdem über viele Jahre lang in Amerika tausende Patienten mit Schnarch- und Apnoeproblemen erfolgreich mit Respire-Geräten behandelt wurden, führen wir diese nun in kollegialer Zusammenarbeit mit Whole You™ auch auf dem europäischen Markt ein.

Welchen Nutzen bringen diese Geräte für Sie und Ihre Patienten?

Es befinden sich hunderte Protrusionsschienen auf dem Markt. Viele Behandler arbeiten häufig dauerhaft mit nur einer bekannten Marke zusammen. Die meisten Marken jedoch bieten ihr Gerät nur in ein oder zwei verschiedenen Ausführungen an. Aber kann man alle Patienten in nur zwei Kategorien einteilen? Wir denken: Nein.
























Es muss für viele verschiedene Patienten mit unterschiedlichen Problemen auch jeweils eine perfekte Lösung gefunden werden können. Außerdem fallen Respire-Geräte durch einen besonders attraktiven Preis auf. So erhalten Sie zum Beispiel das Basismodell, den Respire Blue+, schon zu einem Preis von nur 324,- € netto. Wir stellen so sicher, dass alle Vorteile bereits bekannter Marken, vereint mit einem hohen Tragekomfort, einer großen Patientengruppe zu optimalem Schlafkomfort verhelfen können.



Roeland de Paepe

Product Manager Modern Dental Europe

Whole You™ Produktübersicht

Schlafgeräte-Empfehlungen für verschiedene Indikationen

Spezielle Anforderungen	Empfohlene Geräte-Funktion	Blue+		Pink			
		Respire Blue EF+	Respire Blue+	Respire Pink EF	Respire Pink EF Micro	Respire Pink	Respire Pink Micro
 Benötigte Freiheit zum Öffnen/Schließen des Mundes	Zweiteiliges Gerät, erlaubt mehr Freiheit beim Öffnen und Schließen des Mundes						
 Große Zunge	Vergrößert Raum für Zunge						
 Bruxismus/Erkrankung des Kauapparates	Anpassung bei Fehlfunktion (pressen und mahlen)						
 Kleiner Mund	Kürzere Scharnierarme für besseren Komfort						

-  **Sehr empfehlenswert:** Das Gerät wurde speziell für diese Anforderung entwickelt
-  **Empfohlen:** Das Gerät ist für diese Anforderung geeignet

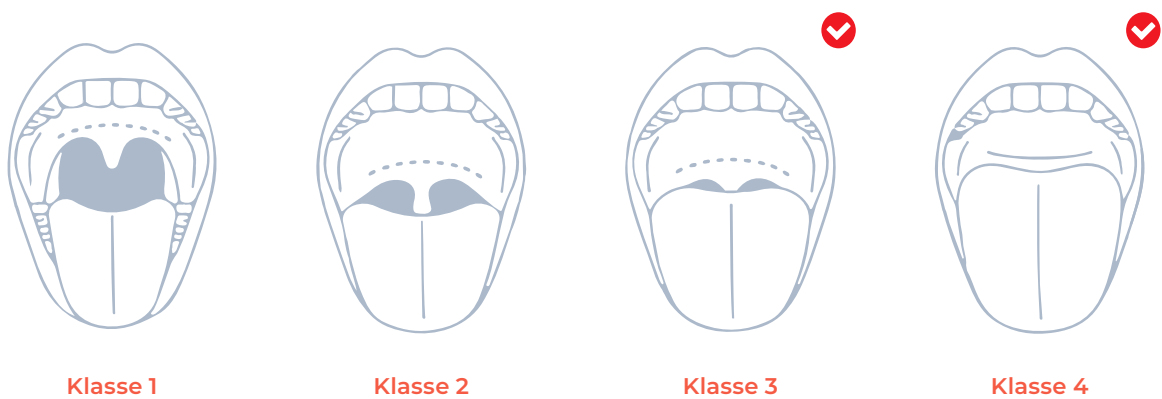
„Respire Blue+“, „Respire Blue EF+“, „Respire Pink“, „Respire Pink EF“, „Respire Pink Micro“, und „Respire Pink EF Micro“ sind Marken von Respire Medical

Eine Protrusionsschiene, die zusätzlichen Raum für die Zunge bietet

Bekannte Probleme bei Patienten mit OSA (obstruktiver Schlafapnoe)

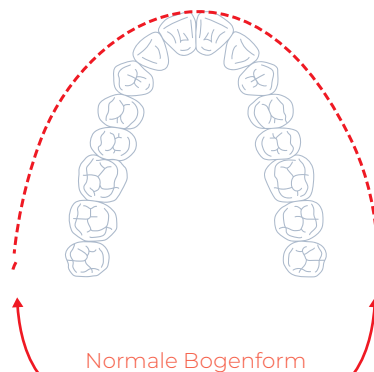
1. Viele OSA-Patienten haben eine große Zunge
2. Bei OSA-Patienten wird häufig ein kleiner Zahnbogen diagnostiziert

Intraorale Checkliste bei Schlafapnoe



Die Mallampati-Klassifikation ist ein Anzeichen für mögliche OSA. OSA ist sehr wahrscheinlich in den Klassen 3 und 4.

Ein enger Zahnbogen wird häufig bei OSA-Patienten beobachtet



Unsere Lösung

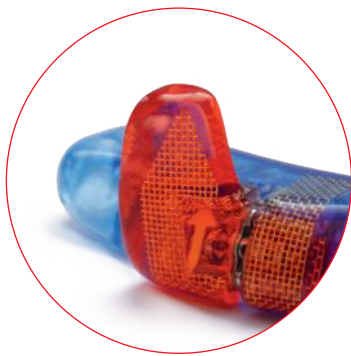
Whole You™ Respire EF Schlafgerät

1. Das Metallgerüst sorgt mit der lingualen Abdeckung für eine grazilere Ausführung und somit für max. Platz für die Zunge.
2. Durch Fehlen von Kunststoff im anterioren Bereich entsteht eine größere Öffnung für die Vorwärtsbewegung der Zunge.



Respire Blue+ New Wing Design

Das ergonomische Design erlaubt dem Patienten eine vertikale Bewegung. Das macht diese Protrusionsschiene besonders komfortabel.



Kürzere & schmalere Flügel

Einfacheres Einsetzen und Entfernen des Gerätes/weniger Reizung



Geradere Winkel

Halten den Kiefer in einer optimalen Position, um die Atemwege in verschiedenen Positionen offen zu halten



Reduzierte linguale Abdeckung

Mehr Komfort durch vergrößerten Freiraum für Zunge



Dünnere buccale Flächen

Weniger Irritationen im Sublingualbereich durch das Fehlen geflochtener Drähte

Respire Blue+ Details

- 6 mm maximaler Vorschub
- Erhältlich mit harter oder harter/weicher Oberfläche
- Optional mit Kugelklammern und elastischen Bändern
- Optional reduzierte linguale Abdeckung
- Ein Jahr Herstellergarantie
- Demonstrationsgerät zur Präsentation: 79,- €*
- Preis (hart oder hart/weich): **326,30 €***

Blue+	
	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>



Respire Blue EF+

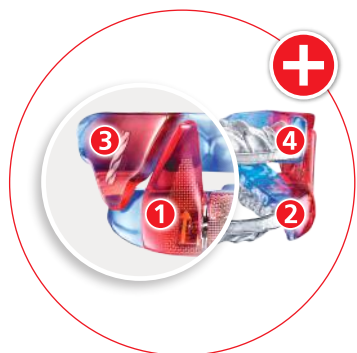
Innovatives Design für mehr Tragekomfort.



Reduzierte linguale Abdeckung für ein Maximum an Zungenfreiheit



Reduzierte Abdeckung der Frontzähne



Vier-Flügel-Design für zusätzliche Unterstützung

Respire Blue EF+ Details

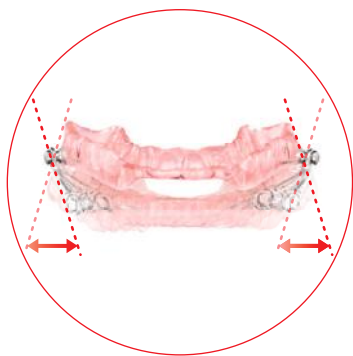
- 6 mm maximaler Vorschub
- Option für Kugelklammern mit elastischen Bändern
- Ein Jahr Herstellergarantie
- Demonstrationsgerät zur Präsentation: 139,- €*
- Preis: **416,30 €***

Blue+	
	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>



Respire Pink

Spezielles Design für Patienten mit Bruxismus.



Teleskopstangen
lassen eine größere
laterale Bewegung zu

Respire Pink Details

- 5 mm maximaler Vorschub
- Erhältlich mit harter oder harter/weicher Oberfläche
- Optional mit Kugelklammern und elastischen Bändern
- Optional reduzierte linguale Abdeckung
- Ein Jahr Herstellergarantie
- Demonstrationsgerät zur Präsentation: 139,- €*
- Preis (hart oder hart/weich): **376,30 €***

Pink	
	✓
	✓
	✓
	✓



Respire Pink EF

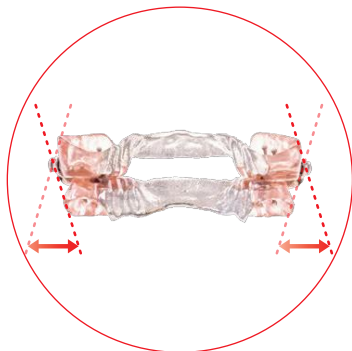
Besonderer Tragekomfort für Patienten mit großer Zunge oder Bruxismus.



Spezielles Gerüst für einen vergrößerten Freiraum für die Zunge



Reduzierte Abdeckung der Frontzähne

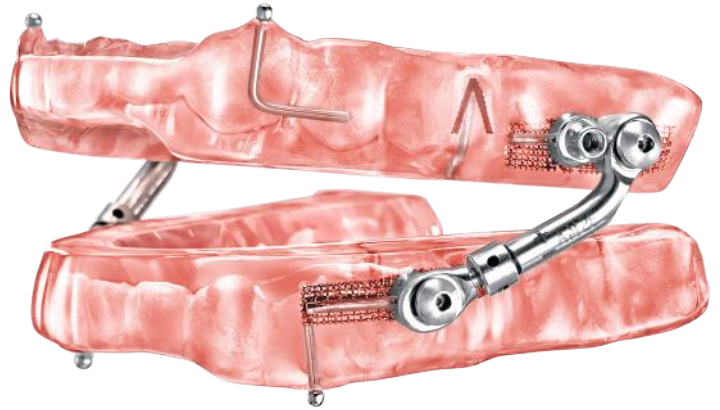


Teleskopstangen lassen eine größere laterale Bewegung zu

Respire Pink EF Details

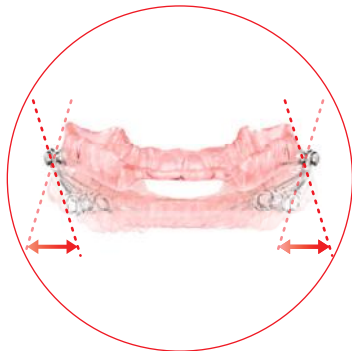
- 5 mm maximaler Vorschub
- Optional mit Kugelklammern und elastischen Bändern
- Ein Jahr Herstellergarantie
- Demonstrationsgerät zur Präsentation: 199,- €*
- Preis: **456,30 €***

Pink	
	✓
	✓
	✓

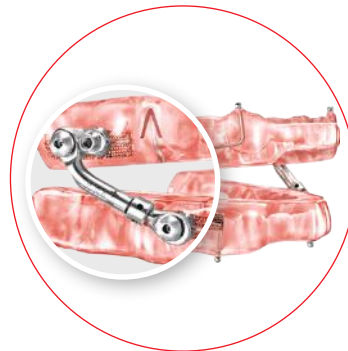


Respire Pink Micro

Kompaktes Design für Patienten mit kleinem Mund.



Teleskopstangen lassen eine größere laterale Bewegung zu



Kürzere Teleskopstangen für einen kleinen Mundraum

Respire Pink Micro Details

- 6 mm maximaler Vorschub
- Erhältlich mit harter oder harter/weicher Oberfläche
- Optional mit Kugelklammern und elastischen Bändern
- Optional reduzierte linguale Abdeckung
- Demonstrationsgerät zur Präsentation: 149,- €*
- Preis (hart oder hart/weich): **416,30 €***

Pink	
	✓
	✓
	✓
	✓



Respire Pink EF Micro

Besonderer Tragekomfort für besonders großen Zungenfreiraum.



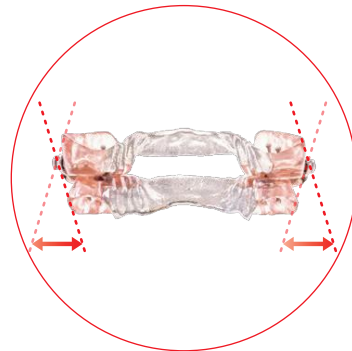
Spezielles Gerüst für einen vergrößerten Freiraum für die Zunge



Reduzierte Abdeckung der Frontzähne



Kurze Teleskopstangen für einen kleinen Mund



Teleskopstangen lassen eine größere laterale Bewegung zu

Respire Pink EF Micro Details

- 6 mm maximaler Vorschub
- Optional mit Kugelklammern und elastischen Bändern
- Ein Jahr Herstellergarantie
- Demonstrationsgerät zur Präsentation: 219,- €*
- Preis: **496,30 €***

Pink	
	✓
	✓
	✓
	✓

*inkl. Modelle und Versand; zzgl. MwSt.

Abdrücke und Bissregistrierung

Für die Herstellung einer Schnarcherschiene benötigen wir Abdrücke und ein Bissregistrar.

Abdrücke

Wir empfehlen die Verwendung von Silikon-Materialien für die Abformung, da diese eine bessere Genauigkeit als Alginate aufweisen. Außerdem ist die Empfindlichkeit von Alginat-Abdrücken größer, was möglicherweise den Herstellungsprozess verzögern könnte.

3D-Modelle

Wir verfügen über die Software aller bekannten Scanner-Anbieter. Kontaktieren Sie uns, wenn Sie digitale Modelle wünschen.

Bissregistrierung

Für die Herstellung der Schnarcherschiene benötigen wir eine Bissregistrierung. Stellen Sie das Bissregistrar so ein, dass der Patient die Atemwege so weit wie möglich frei erhält. Wir empfehlen die „airway metrics“ für beste Ergebnisse.

Verwenden Sie bei der Bissregistrierung ein Futar D Registrierungsmaterial zur Abdeckung aller okklusalen Flächen. Für weitere Informationen zur Bissregistrierung kontaktieren Sie bitte das Permadental-Technikteam.

Zusätzliche Optionen

Kugelklammern und elastische Bänder

Manche Patienten öffnen während des Schlafes ihren Mund und verhindern damit, dass die Flügel der Schnarcherschiene in die korrekte Position gelangen können. Dadurch würde die Wirkung beeinträchtigt werden. Schlafen mit offenem Mund kann auch zu einem Verschieben der Atemwege führen. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir für diese Patienten, die zusätzliche Option mit Haken und Gummizügen auszuwählen.

Preis für Kugelklammern und elastische Bänder: **25,- €***

Anteriore Bissplatte

Eine ausgewogene Okklusion ist wichtig für die richtige Funktion einer Respire Schnarcherschiene. Für einen Patienten, bei dem die natürliche Okklusion nicht ausbalanciert ist, empfehlen wir als zusätzliche Option eine anteriore Bissplatte zur Disklusion. Dieser Stopp bietet auch die Möglichkeit, die Okklusion während der Behandlung anzupassen.

Preis für eine anteriore Bissplatte: **4,70 €***

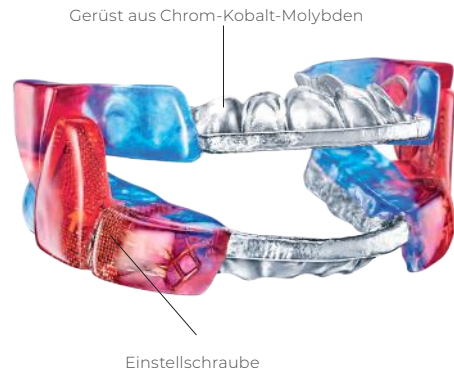


Einsetzen und Einstellen

Whole You™ Schlafschiene
Respire Blue+ und Respire EF+



Einstellschraube



Gerüst aus Chrom-Kobalt-Molybden

Einstellschraube

Einsetzen des Respire

Es wird empfohlen, zuerst die obere Komponente und dann die untere Komponente einzusetzen. Zum Entfernen entnehmen Sie zunächst die untere Komponente und dann die obere. Einige Geräte können unterschiedliche Einschubrichtungen haben, so dass man die Komponenten eventuell zunächst über anterior und dann über posterior einführen muss.

Einstellung

Platzieren Sie den Schraubendreher am unteren Ende des Pfeils und drehen in Pfeilrichtung. Eine Drehung (ca. ein Viertel) entspricht 0,2 mm.

Respire Blue+ ist in zwei Ausführungen erhältlich

- Hart-/Weich-Gerät mit Doppellaminatschicht.**
Die weiche Schicht liegt an der Zahnoberfläche an.

Hinweis: Wird eine Anpassung des Gerätes notwendig, muss ein hitzebeständiger Bohrer (grüner Streifen) oder ein blaues Gummirad verwendet werden.

- Hartes Gerät – bestehend aus Acryl – und mit Kugelklammern gehalten.** Bei Lockerung des Gerätes ist dadurch eine Erhöhung der Friktion möglich.

Hinweis: Muss das Gerät angepasst werden, eignen sich normale Bohrer für Kunststoff.

Eine Besonderheit: Der Blue EF+

Der harte Blue EF+ wird mit C-Klammern gehalten. Die Spitzen der Klammern können für eine zusätzliche Friktion zum Zahn hin gebogen werden.

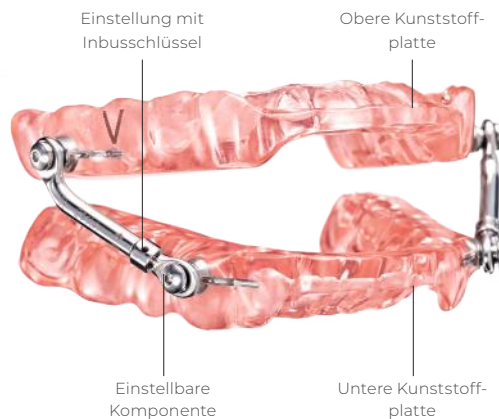
Anpassung des Gerüsts aus Chrom-Kobalt-Molybden

Für kleinere Anpassungen des Metallgerüsts wird empfohlen, einen hitzebeständigen Bohrer zu verwenden. Sind größere Anpassungen notwendig, muss das Gerät möglicherweise neu angefertigt werden.

Nach der Anpassung wird die Einstellung mit den Schrauben vorgenommen.

Einstellung in mm	0.2	0.4	0.6	0.8	1.0	1.2	1.4	1.6	1.8	2.0	2.2	2.4	2.6	2.8	3.0	3.2	3.4	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0
Anzahl der Drehungen (90°)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

Whole You™ Schlagschiene Respire Pink (Herbst)



Einsetzen des Respire

Es wird empfohlen, die obere und untere Komponente gegeneinander zu halten. Legen Sie nun die obere Komponente auf die Zähne und drücken leicht mit dem Unterkiefer dagegen. Einige Geräte können divergierende Einschubrichtungen haben, so dass eventuell zuerst anterior und dann posterior eingeführt werden muss.

Einstellung

Um das Gerät einzustellen, stecken Sie den Schlüssel in das dafür vorgesehene Loch. Drehen Sie in Richtung des Pluszeichens (+). Eine 90°-Drehung entspricht 0,0625 mm. Vier 90°-Drehungen entsprechen einer vollen Umdrehung. Eine volle Umdrehung entspricht 0,25 mm. Vier volle Umdrehungen entsprechen 1 mm. Der Vorschub beträgt 5 mm.

Der Respire Pink mit Herbstscharnier ist in zwei Ausführungen erhältlich

1. **Hart / Weich-Gerät mit Doppellaminatschicht.**
Die weiche Schicht liegt an der Zahnoberfläche an.

Hinweis: Wird eine Anpassung des Gerätes notwendig, muss ein hitzebeständiger Bohrer (grüner Streifen) oder ein blaues Gummirad verwendet werden.

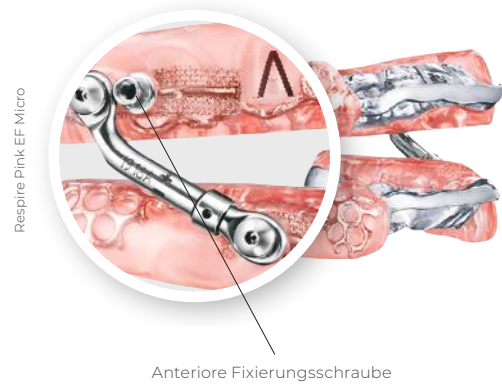
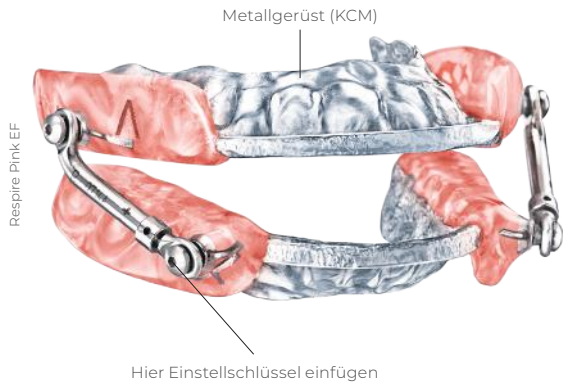
2. **Hartes Gerät - Bestehend aus Acryl und mit Kugelklammern gehalten.** Bei Lockerung des Gerätes ist dadurch eine Erhöhung der Friktion möglich.

Hinweis: Muss das Gerät angepasst werden, eignen sich normale Bohrer für Kunststoff.

Nach der Anpassung wird die Einstellung mit dem Schraubenschlüssel vorgenommen.

Einstellung in mm	0.0625	0.25	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0
Anzahl der Drehungen (90°)	1	4	8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	88	96

Whole You™ Schlafschiene Respire Pink EF & Micro (Herbst)



Einsetzen des Respire

Es wird empfohlen, zuerst die obere, dann die untere Komponente einzusetzen. Einige Geräte können divergierende Einschubrichtungen haben, so dass eventuell zuerst anterior und dann posterior eingeführt werden muss.

Einstellung

Zum Einstellen stecken Sie den Schlüssel in das dafür vorgesehene Loch. Drehen Sie in Richtung des Pluszeichens (+). Eine 90°-Drehung entspricht 0,0625 mm. Vier 90°-Drehungen entsprechen einer vollen Umdrehung. Eine volle Umdrehung entspricht 0,25 mm. Vier volle Umdrehungen entsprechen 1 mm. Der Vorschub beträgt 5 mm.

Einstellen des Respire Pink EF

Der Pink EF wird mit C-Klammern gehalten. Die Spitzen der Klammern können für eine zusätzliche Friktion zum Zahn hin gebogen werden.

Für kleinere Anpassungen des Metallgerüsts wird empfohlen, einen hitzebeständigen Bohrer zu verwenden. Sind größere Anpassungen notwendig, muss das Gerät möglicherweise neu angefertigt werden.

Micro-Einstellung

Der Mikroarm ermöglicht bis zu 3 mm Vorschub. Für mehr Vorschub muss der Arm des Herbstscharniers mithilfe des Inbusschlüssels vom oberen Gerät gelöst und anschließend wieder an der anterioren Fixierungsschraube befestigt werden. Nun stehen weitere 3 mm Vorschub für den Patienten zur Verfügung.



Hinweise für alle Whole You™ Schlafschiene:

Eventuell benötigte Schlüssel/Inbusschlüssel (SCHEU) werden mitgeliefert. Diese IST-Geräte (Intraorale Schnarch-Therapie) von Whole You™ sind FDA-zugelassen. Schnarcherschienen der Marke Respire sind in Deutschland exklusiv bei Permadental erhältlich.

Nach der Anpassung wird die Einstellung mit den Schrauben vorgenommen.

Einstellung in mm	0.0625	0.25	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0
Anzahl der Drehungen (90°)	1	4	8	16	24	32	40	48	8	16	14	32	40	48

